The Scientific Communication in Clinical and Translational Research course (INCL 6009) is a core component of the UPR post-doctoral Master of Science in Clinical and Translational Research (MSc) program supported by NIMHD grant R25MD007607. As a career development activity for promising new or junior researchers, the course was re-designed as a 54-hours Certificate sponsored by the following NIH-NIMHD Awards: S21 MD001830 Hispanics-in-Research Capability (HiREC) Endowment and U54 MD 007587 Puerto Rico Clinical and Translational Research Consortium (PRCTRC). The online course is offered in 16 sessions mainly through distance learning education modality to provide knowledge and skills to disseminate research outcomes in medicine and healthcare efficiently.
The final outcome of this course is that each of the participants prepare a scientific manuscript ready for submission. Dr. Estela S. Estapé, Professor and MSc Senior Advisor for Research Career Development, Schools of Health Professions and Medicine, UPR-MSC is offering the Certificate. The first group of participants includes four researchers, two sponsored by PRCTRC Pilot Project Program and two MSc Scholars by HiREC.

Dr. Janaina Alves, Assistant Professor at the Microbiology and Immunology Department, is part of the Junior Faculty of the "Universidad Central del Caribe". She also received funds for a pilot project from PRCTRC. This experience helps her in developing her career as an independent researcher, one of her motivations for taking the Scientific Communication course. “This course will guide me to fulfill my goal of improving my scientific writing and will help me to increase the number of publications to increase my chances of receiving an NIH award.

Dr. Idali Martínez is a Professor at the Microbiology and Medical Zoology Department of the UPR-Medical Sciences Campus with teaching and research experience in molecular virology. She also received funds for a pilot project from PRCTRC and has worked with multiple viruses including HIV, SIV, Dengue, West Nile, and Chikungunya. Her work with Chikungunya marks her transition from basic to translational research, and as a participant of the Scientific Communication in Clinical and Translational Research Course, she expects to contribute with publications to this growing research area.

Dr. Rafael Quintana, an MSc Scholar, is currently the Associate Medical Director at Merck PR assigned to oncology medicine. As part of his responsibilities within the enterprise and healthcare industry, he must promote science and policy discussions about oncology in the island, through the publication of new scientific actionable data. In the realm of health science, he has developed an interest in clinical research and oncology, and his goal with this course is to nourish his scientific writing skills.

Dr. Elaine Kolodziej is an MSc Scholar and is the Director of Quality of Services, Infection Control, and Risk Management Program ASEM in the Puerto Rico Medical Center. She obtained the Hispanics in Research Capability (HiREC) SoHP & SoM Partnership Research Scholar Award in 2013. As a researcher, she is interested in quality issues and meaningful discoveries and anticipates this course will further her proficiency in scientific writing to not only efficiently publish but also to help improve the quality of services to the community.

The objectives of the course are:

- Complete the development of a scientific manuscript ready for submission to a peer-review journal;
- Understand the importance of research ethics;
- Critique a peer-reviewed manuscript published in a high impact journal of participants’ disciplines;
- Learn how to write a peer-review of a research paper;
- Address the needs of different audiences for effective scientific communication; and
- Understand the concepts of intellectual property, patents, and technology transfer and their impact in the dissemination of scientific research.
The following are a brief description of the five (5) Community Academic Partnerships (CAPs), their development, research and some lessons learned. All of the CAPs described in this article are contained in detail in the SPECIAL SECTION/ARTICLE ON COMMUNITY ACADEMIC PARTNERSHIPS in PRHSJ Vol. 36 No. 2, June, 2017 and No. 4 • December, 2017.
PARTNERS:
Centros Sor Isolina Ferre, Guayama: CSIF has implemented and successfully tested over forty prevention and remediation programs using a multidisciplinary team of professionals. CSIF of Guayama serves families with social and economical disadvantages of the municipalities of Guayama, Salinas, Arroyo, Coamo and Patillas. Yolanda González-Laboy and Amarelis De Jesús-Rosario represented community partner.

Quebrada Arriba community: residents and non-for-profit organizations from this rural community at Patillas.

University of Puerto Rico, Medical Sciences Campus, Occupational Therapy Program, School of Health Professions under the guidance of Elsa M Orellanos-Colón as the academic partner.

ABOUT:
The objective of this project was to develop a community-academic coalition partnership to conduct community-based participatory research (CBPR) to address health disparities in older adults with chronic conditions living in the Quebrada Arriba community.

LEARNED LESSONS:
Article presents the steps to effectively create a rural community coalition. This CAP shared the importance of allowing sufficient time to build trust and understanding of local issues as one of several relevant contributors of this collaboration success.

LEARN MORE:
Creation of the Quebrada Arriba Community and Academic Partnership: An Effective Coalition for Addressing Health Disparities in Older Puerto Ricans
http://prhsj.rcm.upr.edu/index.php/prhsj/article/view/1571
**PARTNERS:**

Taller Salud, Inc.: Community based organization working for the health of women. Alana Feldman Soler, Tania Rosario and Lourdes Inoa Monegro were community partners.

University of Puerto Rico-Cayey Campus, Instituto de Investigaciones Interdisciplinarias. Patricia Noboa-Ortega acted as academic partner.

Universidad Central del Caribe-School of Medicine, Bayamón, Puerto Rico, Retrovirus Research Center where Wanda I. Figueroa-Cosme and Christine Miranda worked as academic partner.

Community participants: This research study was conducted in five low-income communities in the northeast area of Puerto Rico with a purposive sample of four public housing developments. Participants were randomly assigned to the control or experimental conditions.

**ABOUT:**

“Arte con Salud” is an HIV/AIDS prevention intervention tailored for Puerto Rican women who have sex with men. The intervention curriculum was refined and pilot tested through the community-academic collaboration.

**LEARNED LESSONS:**

Some of the lessons learned document by this collaboration were the relevance of setting goals to secure funding, regular meetings, and the inclusion of undergraduate level students to assist in the implementation of the intervention. These strategies helped to build trust among the community and academic partners.

**LEARN MORE:**

Implementing a Randomized Controlled Trial through a Community-Academia Partnered Participatory Research: Arte con Salud Research-Informed Intervention

http://prhsj.rcm.upr.edu/index.php/prhsj/article/view/1392
“SALUD PARA PIÑONES”
COMMUNITY ACADEMIC PARTNERSHIP

PARTNERS:
Endowed Health Services Research Center, Family Medicine Residency Program, University of Puerto Rico Medical Sciences Campus, San Juan, Puerto Rico. Academic partners included Enid J. García-Rivera, MD, MPH; Princess Pacheco, PhD; Marielis Colón, PhD; Verónica Munet-Díaz, MPH; Astrid Morales, MD; Rebecca Rodríguez, MD & María del R. González, MD.

Corporación Piñones se Integra, Loíza, PR with the community representation of Maricruz Rivera, MA.

Concilio de Salud Integral de Loíza with representation of community under María Rodríguez, MD guidance.

ABOUT:
Collaborative and participative effort to understand and address the community’s health needs and health disparities.

LEARNED LESSONS:
This article details how Community Based Participatory Research has the potential to effect long-term change within communities. It also highlights the need for academic researchers to invest time and effort in building trust, communication, and commitment to communities.

LEARN MORE:
Building Bridges to Address Health Disparities in Puerto Rico: the “Salud para Piñones” Project.
"CULTIVANDO LA SALUD"
COMMUNITY ACADEMIC PARTNERSHIP (CLS)

PARTNERS
University of Puerto Rico, San Juan, Puerto Rico, Medical Sciences Campus
Division of Cancer Control and Population Sciences, Comprehensive Cancer Center
Vivian Colón-López, PhD

MD Anderson Cancer Center Partnership for Excellence in Cancer Research Program, the
University of Texas School of Public Health, Center for Health Promotion and Prevention
Research, Hoston, Texas
Vivian Colón-López, PhD
Daisy González, MS
Camille Vélez, MS
Alei M. Ayala-Marín, MPH
Marievelisse Soto-Salgado, DrPH, MS
William A. Calo, PhD
Angela Pattatucci-Aragón, PhD
Marinilda Rivera-Díaz, PhD

Taller Salud Inc.
Alana Feldman-Soler, MPA
Kelly Ayala-Escobar, BA

ABOUT:
This article describes how a community-academic partnership between Taller Salud Inc., and the Puerto Rico Community Cancer Control Outreach Program of the University of Puerto Rico was crucial in the adaptation and implementation of Cultivando La Salud (CLS). CLS is an evidence based educational outreach program designed to increase breast and cervical cancer screening among Hispanic women living in Puerto Rico.

LEARNED LESSONS
This collaboration facilitated the review and adaptation of the CLS intervention to improve cultural appropriateness, relevance, and acceptability for Puerto Rican women.

LEARN MORE:
Community-Academic Partnership to Implement a Breast and Cervical Cancer Screening Education Program in Puerto Rico
http://prhsj.rcm.upr.edu/index.php/prhsj/article/view/1489
PUNI KE OLA PROJECT
COMMUNITY ACADEMIC PARTNERSHIP, HAWAII

PARTNERS
University of Hawai`i, Department of Psychiatry
Susana Helm

Community-based Principal Investigator, Puni Ke Ola, Ka Pā Hula `O Hina I Ka Pō La`ila`i
Kanoelani Davis

Hawaiian Native Community residents and participants,
Anonymous youth participants - Haumana

LEARN MORE:
Challenges and Lessons Learned in Implementing a Community-Academic Partnership for Drug Prevention in a Native Hawaiian Community
http://prhsj.rcm.upr.edu/index.php/prhsj/article/view/1568

ABOUT:
A project to improve health in Native Hawaiian communities through a substance use prevention intervention called Puni Ke Ola.

LEARNED LESSONS
The article describes the community-academic partnership and the process of developing and piloting Puni Ke Ola. A main outcome was that despite adversity, youth participant expressed wanting to take charge of their lives and envision a future in which life flourishes in a drug free and healthy community.
The Office of Community Research and Engagement (“OCRE”) is pleased to announce the formation of three new Community Academic Partnerships as part of the Puerto Rico Clinical and Translational Research Consortium (PRCTRC):

1. Male Caregivers with Children with Chronic Disease (F-CARE)
2. Community Academic Partnership to Improve Treatment of Depression in Underserved Immigrants (Depression)
3. Profile of Patients of the Diabetes Center of Puerto Rico (Metro Metabólico®)

CAPs Development at the Core of Clinical and Translational Research Advancement

The development of CAPs is at the core of community research engagement and has been continuously cited as a relevant tool for the advancement of clinical and translational research (CDC, 2007). It is a complex development that is not possible without internal collaboration among several cores in PRCTRC. In terms of external collaborations, CAPs development also expands OCRE’s, and in the broader sense, PRCTRC’s relationships and impact. Implementing CAPs allows us to reach new populations and community groups, identifying heretofore-undiscovered health disparities with every new initiative.

**PRESENTING THE NEW CAPS**

**About:**
This effort aims to understand factors related to father figure involvement in the pediatric care of children diagnosed with chronic diseases in order to enhance communication and collaboration between universities, hospitals and communities to promote the implementation of evidence-based interventions for this population.
**NEW CAPS**

**Partners**
Dr. Astrid Almodóvar, developer of Metro Metabólico®
Dr. Lili Sardiñas, Evidence Based Workgroup, of the Puerto Rico Evidence Based Board
Dr. Bolivar Pagán, Diabetes Center of Puerto Rico

**About:**
These partners plan to complete chart review and digitalize health data from participants of the Diabetes Center of Puerto Rico to develop a health profile of patients in collaboration with other graduate schools. The ultimate goal is to implement the Metabolic Meter, a tool to facilitate evaluation and follow up of health indicators related to Metabolic Syndrome. This tool maximizes treatment and care since it facilitates health communication.

---

**Partners**
Centro de la Mujer Dominicana, Puerto Rico
Escuela Graduada de Salud Pública, Recinto de Ciencias Médicas

**About:**
This initiative will address mental healthcare disparities faced by immigrants by facilitating the implementation of an acceptable evidence-based intervention for the treatment of depression in a community-based organization settings.
COMMUNITY ACADEMIC PARTNERSHIPS’ NEXT STEPS

We are expanding the list of researchers and community members collaborating in research. We aim to engage a diverse group of leaders to collaborate on establishing Puerto Rico’s research priorities and participation strategies in order to represent the community at large including, but not limited to, hospitals, clinicians, community based organizations and communities.

Thanks to all our past and current partners for believing.

RESEARCH: THE WAY TO ELIMINATE HEALTH DISPARITIES
One of the strategic goals of the Puerto Rico Clinical and Translational Research Consortium (PRCTRC) is to enhance and support existing training and mentoring programs to increase the number of new minority investigators in Clinical and Translational Research. As partner of the PRCTRC, Hospitales HIMA San Pablo complement this goal through training and mentoring of employees, physicians, and students in clinical and translational research. Therefore, the Office of Clinical Research at Hospitales HIMA San Pablo recognizes and thanks the amazing work that our trainees (research assistants and medical students and interns) do to support and conduct our clinical research studies.

All our trainees are certified in Good Clinical Practice, National Institutes of Health (NIH)’s Protecting Human Research Participants, Research Aspects of Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA), and Handling for Transportation of Dangerous Goods. Their research tasks include administrative support and regulatory
compliance, subject recruitment, conduct of studies, and presentation of study results.

Since Summer of 2016, our Office of Clinical Research has mentored 11 trainees (Figure 1). In addition, it has facilitated the conduct of thesis work for 6 doctoral students (Figure 2). In total, we have supported 6 students from PRCTRc institutions.

In summary, Hospitales HIMA San Pablo contribute with the development of the next generation of investigators in Clinical and Translational Research for reducing health disparities in Hispanic populations.
POWER THROUGH PARTNERSHIPS:
A CBPR TOOLKIT FOR DOMESTIC VIOLENCE RESEARCHERS

This toolkit is for researchers across disciplines and social locations who are working in academic, policy, community, or practice-based settings. In particular, the toolkit provides support to emerging researchers as they consider whether and how to take a CBPR approach and what it might mean in the context of their professional roles and settings. Domestic violence advocates will also find useful information on the CBPR approach and how it can help answer important questions about your work.

The toolkit is organized in three sections

SECTION ONE:
OVERVIEW OF CBPR AND ITS IMPORTANCE TO THE DOMESTIC VIOLENCE FIELD
Foundational information about the definition and history of CBPR, and more importantly, CBPR within domestic violence work.

SECTION TWO:
PREPARATION AND PLANNING
How to engage in the self-reflection necessary for conducting CBPR in the domestic violence arena while learning about the community with which you’d like to collaborate

SECTION THREE:
CBPR VALUES AND PRACTICES IN THE DOMESTIC VIOLENCE CONTEXT
A description of the core values of CBPR and a set of concrete questions and ideas to help you translate these values into action.

FOR MORE INFORMATION:  https://cbprtoolkit.org/
Simposio Anual SAT 5
7mo SIMPOSIO ANUAL
TÍTULO V COOP RCM-UCC
RECINTO DE CIENCIAS MÉDICAS
EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN CIENTÍFICA DE LA INVESTIGACIÓN CLÍNICA-TRASLACIONAL: DE LA ACADÉMIA A LA COMUNIDAD

9, 10 Y 11 DE MAYO 2018
PULSE AQUÍ PARA INSCRIPCIÓN

PROGRAMA PRELIMINAR
7mo Simposio Anual Título V Recinto de Ciencias Médicas y Universidad Central del Caribe
Educación y Comunicación Científica de la Investigación Clínica-Traslacional: De la Academia a la Comunidad
9 al 11 de mayo de 2018

Primer Día (am)- miércoles, 9 de mayo de 2018
Lugar: Anfiteatro del RCM- Don Jaime Benítez Rexach
7:45 – 8:30am Inscripción y Merienda
8:30 – 9:00am Bienvenida y Saludos Protocolares
Autoridades Universitarias
9:00 – 9:30am Presentación del Proyecto Título V Cooperativo RCM-UCC – Preparando Investigadores Clínicos-Translacionales en la Academia para la Comunidad
Dr. Rubén García García, Director
Dr. José R. Moscoso Álvarez, Co-Director
9:30 – 10:45am Sesión Plenaria- Education and Scientific Communication of Clinical-Translational Research: From the Academy to the Community
Dr. Sara E. Brownell, Assistant Professor, School of Life Sciences, Arizona State University
https://sols.asu.edu/sara-brownell
10:45 – 12:00md Panel de Reactores: Comunicando la Investigación de la Academia a la Comunidad
Dra. Gretchen Díaz Muñoz, CienciaPR
https://www.cienciaprr.org
Dra. Isar P. Godreau Santiago, Innovative Programs to Enhance Research Training (IPERT)
https://www.cienciaprr.org/ipert

Segundo Día (am)- jueves, 10 de mayo de 2018
Lugar: Varios, RCM
7:30 – 9:00am Inscripción y Merienda
9:00 – 12:00pm Sesión Concurrente de Talleres
Taller 1- Comunicación Visual de Datos Científicos
Dr. Luis A. Avilés Vera
Taller 2- Las profesiones de la salud: fuentes de preguntas de investigación clínica y traslacional
Conferencista Invitado
Taller 3 - Science Communication
Dr. Sara E. Brownell, Assistant Professor, School of Life Sciences, Arizona State University
https://sols.asu.edu/sara-brownell

Tercer Día- viernes, 11 de mayo de 2018 (PENDIENTE)

1. Algunas sesiones serán parte del Tercer Ciclo de Adestramientos RETO-MOTORIZ 1.
2. Ver partes del Proyecto en Boletines del Puerto Rico Clinical and Translational Research Consortium (PRTCRC)

Se encuentra disponible en línea:
https://sols.asu.edu/sara-brownell

Otros proyectos e iniciativas
Dra. Martínez Franco Ortiz, Innovative Programs to Enhance Research Training (IPERT)
https://www.cienciaprr.org/ipert

Tercer Día- viernes, 11 de mayo de 2018 (PENDIENTE)